

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

2AP
PORTE PAGADO

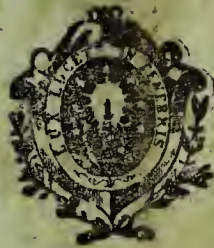
AÑO XII

1° DE DICIEMBRE DE 1930

N.º 279

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Aviso oficial. — Hogar para Ancianos. —
La mayordomía cristiana ¿qué es? —
Fiesta de canto. — Sección de las Unio-
nes Cristianas. — Sección de la Escuela
Dominical. — “Estuve enfermo y me vi-
sitasteis”. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
” semestre .	1.25 ”	1.60 ”
” trimestre.	0.65 ”	1.60 ”

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres; 1425

Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

AGENTES de “MENSAJERO VALDENSE”

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

Estanzuela: Humberto Perrachon.

San Pedro: José Negrin.

Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Augusto Negrin.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

PERMANENTE

Se acerca, a pasos de gigante, el fin del año actual y con él . . . la cancelación de toda cuenta . . .

Llegó, pues, el momento de que todos los suscriptores tengan la gentileza de remitir a **MENSAJERO VALDENSE** el importe de su suscripción por el año 1930.

Desde ahora, mil gracias!

AVISO OFICIAL

La Comisión de Distrito pide a los Consistorios de nuestras Iglesias, que remitan copia de su Informe Anual, antes del 15 de febrero próximo, al Secretario de la misma, señor Pablo M. Salomón, Estación Tarariras.

No olviden que una segunda copia (para la Mesa Valdense), debe ser entregada, a cualquiera de los miembros de la Comisión, a más tardar, en los días de la Conferencia.

Por la C. de D.,

E. Beux, Presidente.

Hogar para Ancianos

Continuación de la lista de suscriptores:

Suma anterior.	\$ 30,515.19
Juan Pablo Pons (Cosmopolita)	2.—
Elisa F. de Pons (ídem)	15.—
Juan Navache (ídem)	4.—
Enriqueta C. de Navache (íd.)	1.—
Pablo Planchon (ídem)	10.—
Susana G. de Salomon (ídem)	10.—
Juan Negrin (ídem)	20.—
Juan Arduin (ídem)	10.—
Blanca y Julieta Pons (Colonia Valdense)	20.—
Enrique Plavan y señora (íd.)	10.—
Alfredo Dovat y señora (íd.)	10.—
Juan Daniel Beín (hijo) (Costa Caró, San Luis)	10.—
Daniel Plavan y familia (Colonia Valdense)	5.—
Julio Caffarel y señora (ídem)	10.—
Emilio Jourdan Benech (ídem)	5.—
Julio Alfonso Griot (ídem)	20.—
Víctor Manuel Bertinat (íd.)	10.—
Magdalena R. de Félix (ídem)	10.—
Emilio Lecuna (ídem)	10.—
Ernesto Chambon (ídem)	5.—
María Artús de Geymonat (íd)	10.—
Juan P. Long (ídem)	20.—
Enrique Geymonat (ídem)	10.—
Magdalena Chauvie de Cesan (Cosmopolita)	1.50
Emilio Roland (hijo) (Juan Lacaze)	18.—
Juan Baridon (Cosmopolita)	5.—
Isabelino Brioso (ídem)	5.—
Miguel Lauzarot (ídem)	10.—
Augusto Costabel (ídem)	5.—

Carlos Morel (ídem)	5.—
Josefina Ricca (ídem)	5.—
Felipe Gardiol (h.) (Artilleros)	20.—
Julio Long (ídem)	30.—
Pablo L. Dalmás (ídem)	40.—
Victorina Malán de Alvarez (íd)	40.—
Enrique Ricca (Quintón)	5.—
Pablo Planchon (ídem). . . .	20.—
Santiago Ricca (hijo) (ídem).	10.—
Susana Negrin de Cesan (Ar-	
tilleros)	5.—
Emilio Malan (ídem)	10.—
Juan Daniel Costabel (ídem) . .	5.—
Laura Bounous (ídem)	20.—
Santiago Gaydou (C. Valdense)	10.—
Normand Jcurdan (ídem). . . .	5.—
Rosa Iglesias de Oreiro (Rosa-	
rio Oriental)	5.—
María Peroul de Geymonat (C.	
Valdense)	2.—
Paulina Geymonat (ídem)	2.—
Bonnet hermanos (ídem)	10.—
Josefina Tourn de Geymonat	
(ídem)	10.—
Ana Berton de Negrin (ídem)	20.—

§ 31,074.69

(Continuará).

La mayordomía cristiana ¿qué es?

La Iglesia ha venido adoptando la enseñanza de Jesús, sobre el uso que el hombre debe hacer de su vida, de su tiempo, de sus talentos, influencia y dinero. Como creyentes, no estamos en el mundo sólo para sostener unas cuantas "reuniones preciosas"; ni tampoco con el solo fin de lograr nuestra entrada en el cielo, como premio de nuestra fidelidad a la causa.

La mayordomía cristiana es una frase con la cual Jesucristo expresa el concepto de la vida humana, señalándola como un depósito sagrado, en cuya administración, el hombre debe ser fiel, no solamente en la defensa del credo sino, también, en el empleo de todo aquello que, mientras dure nuestra vida terrenal, ha confiado Dios a nuestras manos. La vida que nos da es una posesión y un recurso, de los cuales nosotros debemos hacer uso. Dios nos ha admitido, como socios,

en sus planes y proyectos para la salvación del mundo. En el Nuevo Testamento se emplea la palabra "Mayordomía", para expresar esta voluntad divina. En términos comerciales modernos, se llamaría "Sociedad con Dios".

1. ¿Qué tiene que hacer la mayordomía con la vida?

Mucho y en varios conceptos. El hombre tiene tres relaciones, tres responsabilidades y tres grandes problemas: en la mayordomía se halla la solución de todo. Las tres relaciones del hombre son: 1, sus obligaciones para con Dios; 2, sus deberes para con sus prójimos, y 3, su responsabilidad en la administración de sus bienes.

2. ¿Cuál es la base de la mayordomía?

El concepto de la mayordomía no es solamente el de regalar algo a la Iglesia; tampoco se limita a la recolección de dinero; es más que la satisfacción de las deudas de la Iglesia, más que el aumento del sostén propio. El diezmo es un asunto espiritual y, tanto en la experiencia como en la enseñanza bíblica, el diezmo, como plan o método de administración financiera, es muy inferior al concepto del diezmo, en el sentido de constituir al hombre como socio de Dios, llevando a sus legítimas consecuencias la consagración de la vida al Señor. Es verdad que la Iglesia tiene mucha necesidad del dinero, pero mucho más necesita la completa consagración de la vida y de las actividades del creyente, que dé por resultado poner, de una manera sistemática, el dinero sobre el altar de Dios.

3. ¿Enseña la Biblia que un hombre debe comprometerse con una promesa definida?

Indudablemente; todo el plan de la salvación procede sobre la base de los pactos hechos entre el hombre y Dios. Si queremos que Dios nos cumpla sus promesas, es necesario que, por nuestra parte, hagamos y cumplamos las nuestras, procurando que sean bien definidas. La Biblia condena con severidad al que hace una promesa sólo para

violarla. "Cuando haces a Dios un voto, no dejes de pagarlo".

4. **¿Cuál fué la enseñanza del Antiguo Testamento sobre la mayordomía?**

El diezmo, o sea, la décima parte de todas las entradas netas, en concepto de valores y ganancias, pertenece al Señor y no debe ser destinada a otro uso.

5. **¿Cuál es la doctrina del Nuevo Testamento sobre la mayordomía?**

Que Dios es el dueño de todas las cosas, y que el hombre de nada es dueño y sólo puede hacer uso de lo que posee, en carácter de mayordomo o administrador de lo que Dios le confíe. Es Dios el autor de todos los bienes materiales y el creador de nuestros talentos; y El tiene a bien entrar en sociedad con los hombres. Al hombre le corresponde administrar todos sus talentos y todos sus bienes, según la voluntad del Señor, poniendo a disposición de Dios la parte que le corresponde de su vida, bienes y utilidades. Dios establece con el hombre, en todos los negocios de la vida; y el hombre es admitido a formar sociedad con Dios, en la divina empresa del establecimiento del reino de Cristo.

6. **¿Hállase en la Biblia, con aprobación divina, algún otro plan financiero?**

No; el judío pagaba el diezmo y hacía, además, otras ofrendas voluntarias. La Biblia no reconoce otro método, para satisfacer nuestras obligaciones con Dios, que el de pagarle, a El directamente, una parte de las entradas que el hombre percibe.

7. **¿Revocó Jesús la ley del diezmo?**

No; y sí la confirmó. (Véase Mateo 23:23). Se hallan pocas referencias directas al asunto, pues no había necesidad de ellas. Desde su regreso del cautiverio babilónico, pagaban los judíos, con toda regularidad, el diezmo; para estar seguros de cumplir cabalmente con toda la ley, los fariseos diezmaron hasta las hierbas. Jesús afirmó, solemnemente, que no había venido "para abrogar la ley y los

profetas, sino a cumplirlos". La parábola de los talentos no deja duda alguna, en la cuestión de quién sea el dueño de la utilidad resultante del empleo de esos mismos talentos.

8. **¿Debe el cristiano pagar el diezmo de sus entradas?**

Sin duda alguna, el discípulo de Cristo, que lo es de corazón, no puede ser más mezquino que el judío de la antigüedad; el creyente pagará el diezmo, no por respeto a la ley, sino por el sincero amor con que sigue a su Salvador, y como un reconocimiento del hecho indiscutible de que Dios es dueño de todo cuanto posee. En este sentido entenderá que es un privilegio suyo dar con exceso, según la abundancia con que el Señor le haya prosperado.

9. **¿A qué objetos puede aplicar el creyente el diezmo?**

A la difusión del Evangelio por el mundo entero. En esto no se incluye lo que dé para el sustento de sus parientes pobres, ni los regalos hechos a sus amigos. Tampoco esto significa que todo el diezmo ha de entregarse, precisamente, a la Iglesia, a menos que el interesado así lo quiera hacer. El creyente, como fiel mayordomo de Jesucristo, tiene derecho a administrar su diezmo, repartiéndolo entre las varias causas y objetos comprendidos en la obra de la Iglesia. Recomendamos a todo miembro de la Iglesia que dedique, por lo menos, el 75 por ciento del importe del diezmo, al sostenimiento propio y a las varias empresas benéficas de la Iglesia.

10. **¿Qué proporción de la totalidad de sus entradas debe aplicar el miembro de la Iglesia al diezmo?**

Las entradas líquidas, es decir, lo que quede después de satisfacer las contribuciones fiscales, los alquileres, sueldos de empleados, y demás gastos indispensables a la buena marcha del negocio. No procede deducir de las entradas los gastos de la familia, para determinar la cantidad del diezmo.

11. ¿Qué enseñaba Juan Wesley en este asunto de la mayordomía?

Dejando a un lado la diseusión del diezmo, como obligación, Juan Wesley decía: "Gana todo lo que honradamente puedas; ahorra todo lo posible, y da todo lo que puedas". La enseñanza práctica de estas palabras, nos la explica con el propio ejemplo: sumando sus entradas 30 libras esterlinas al año, aplicaba a sus propios gastos 27 y repartía 3; y cuando sus entradas alcanzaban a 150 libras, vivía con las mismas 27 y aplicaba a la obra de Dios las 123 restantes.

Wesley subrayaba el principio de la mayordomía como el único preservativo contra el "engaño de las riquezas". "Cuando los pobres se convierten y abandonan sus pecados, pronto llegan a prosperar, y, muchas veces, pierden la fe, a consecuencia de haberse hecho ricos. A los tales conviene dar con liberalidad a la obra del Señor, salvando, en consecuencia, sus almas".

12. ¿Es obligación diezmar el capital?

No; el creyente no tiene que pagar el diezmo de su capital, sino el de las ganancias del capital.

13. Teniendo deudas, ¿debe el creyente satisfacerlas antes de fijar el diezmo?

De ningún modo; nuestra primera obligación es la que hemos contraído con Dios. No hay quien se niegue a pagar el interés de sus deudas ni el alquiler de su casa, con el pretexto de tener cuenta en descubierto con el almacenero. Si el hombre rehusa pagar el diezmo, hasta que haya pagado todas sus deudas, evitará perpetuamente el pago del diezmo, contrayendo continuamente nuevas obligaciones. Por ejemplo: si el hombre está pagando a plazos la casa que habita, u otra propiedad que ha comprado, le sería fácil seguir comprando otras propiedades, y de esta manera no llegaría nunca a pagar lo que a Dios debe. La experiencia constante de las personas que empiezan por apartar el diezmo, a pesar de tener deudas pendientes, es que han podido satisfacer mucho más fácil y rápidamente aquellas deudas.

14. ¿Cómo es posible a un hombre pobre, que necesita todo el dinero que posee, apartar el diezmo?

La experiencia ha demostrado que las nueve décimas partes del haber, con la bendición de Dios, alcanzan para mucho más que las diez partes, cuando se dispone de éstas, sin ocuparse de la participación divina. No son, por lo general, los pobres, sino los ricos, los que se niegan al diezmo.

15. ¿Qué regla debe observar el agricultor para fijar el diezmo?

El agricultor puede fijar el importe de su diezmo, con toda facilidad, como cualquier otra persona. Puede apartar la décima parte de todas las entradas líquidas que recibe, de la venta de sus productos, en el momento de efectuar dicha venta. El importe de la venta de los productos o el de otras fuentes de producción, menos los gastos de administración de la finca, es susceptible, lo mismo que las utilidades de cualquier otro negocio o industria, de ser diezclado. Cualquier agricultor inteligente puede averiguar, con facilidad, las utilidades que percibe de su finca.

16. ¿De qué manera fijará la mujer el importe del diezmo que debe pagar?

La mujer puede poner aparte el diezmo de todo el dinero que pasa por sus manos, que es, exactamente, lo que hace cualquier otra persona. Si alguna mujer está inclinada a decir que no puede dar nada, debe, sin embargo, tener fe y poner a prueba la promesa divina, que si lleva el diezmo al Señor, recibirá la bendición de Dios.

17. ¿Qué dicen de su propia experiencia las personas que han abrazado, como regla y costumbre en su vida, la mayordomía cristiana?

A.) Que esta nueva regla en su vida les ha traído gran bendición espiritual, y, por consecuencia, son pocos los que vuelven atrás, abandonando el principio adoptado. Se les cumple la promesa hecha por Dios, en Malaquías 3:8-10.

B) Casi todos los que se han hecho mayordomos cristianos, están tan contentos de trabajar en sociedad con Dios, que jamás piensan en volver al plan antiguo, de dar a la Iglesia cuando sienten el impulso de hacerlo, o "cuando tienen dinero disponible".

C) Se experimenta una gran satisfacción al sentirse socio de Dios y al tomar una parte activa en la obra de Dios en el mundo. La vida se hace más rica, más amplia, más gozosa y crece grandemente en valor.

D) Resulta, en muchos casos, que el creyente, a consecuencia de practicar el diezmo, crece en capacidad para manejar sus propios intereses, y por eso alcanza mayor prosperidad. Dios busca a los hombres que sean competentes, para depositar en ellos la responsabilidad de la administración de los recursos pecuniarios para su obra.

(De "El Estandarte Evangélico").

Fiesta de canto

Nuestra fiesta anual de canto se realizó como de costumbre en Tarariras, el día 13 de noviembre último, ante una numerosa concurrencia que, de tarde, no obstante el mal estado del tiempo, llenó completamente el amplio templo, lo que prueba cuán apreciado es por todos el simpático e inspirador acto.

El programa de fiesta organizado por la Comisión, no sólo fué desarrollado enteramente, sino ampliado con otros buenos números que se agregaron a él, pues tuvimos el placer de oír un hermoso solo, cantado por la señora Juana R. de Balloch, quien se trasladó expresamente de Montevideo para asistir a nuestra fiesta, lo que motiva nuestra sentida gratitud. Oímos, además, inspiradoras alocuciones alusivas al canto, que nos fueron dirigidas por la señora de Balloch, la señorita Elena Goldsmith y el señor Carlos Negrin.

Después del culto de apertura, dirigido por el Pastor señor Ernesto Tron, en el cual tomaron parte los coros de Ombúes de Lavalle y Colonia Miguelete, bajo la dirección del señor Daniel Breeze, se llevó a efecto el programa de la mañana, en el cual tomaron

parte los coros de Ombúes de Lavalle, Colonia Miguelete, Tarariras y San Pedro. Por primera vez en nuestra hermosa fiesta oímos con sumo agrado un entusiasta coro formado por alumnos del Liceo de Colonia Valdense, que, dirigido por el señor Ernesto Tron, se agregó a los ya conocidos coros, dando así una simpática nota a la fiesta ¡Bien por los estudiantes!

Las alocuciones que nos dirigieron los Pastores E. Beux y G. Rivoir, fueron muy apreciadas.

Después de un merecido descanso, se reanudó el trabajo de la tarde, tomando parte en él, además de los ya nombrados coros, los de Colonia Valdense, Sauce y Colonia Cosmopolita. Los evangelistas D. Nimmo y J. P. Gonet, dirigieron la palabra al público, sobre los temas que les fueron asignados, y el activo Presidente de la Comisión Organizadora, señor Daniel Breeze, agradeció sentidamente al público su concurrencia y a todos los que de una manera u otra cooperaron para la feliz realización de nuestra ya consagrada y hermosísima fiesta. Al terminarse los coros unidos, dirigidos por el señor E. Tron, entonaron con mucha corrección el "Serment de Sibacud", que dejó profunda impresión.

Juan P. Gonet.

Sección de las Uniones Cristianas

El problema recreativo de la juventud

El problema recreativo no es el peligro recreativo. El problema recreativo es un problema de la educación. Tenemos que afrontarlo desde el punto de vista cristiano para utilizar la recreación en la educación armónica de nuestra juventud. Es necesario que conozcamos algo acerca de la naturaleza del joven en su desarrollo psíquico, para poder luego entender mejor sus aspiraciones y sus problemas en el terreno recreativo. Vamos a hacer un análisis del desarrollo del joven, empezando por la infancia como primer período, hasta los 6 años, seguido en segundo lugar de la niñez hasta más o menos los 14 años, cuando prin-

cipia el tercer período, de la adolescencia, que por fin nos da el hombre y la mujer. Pasaremos a considerar el concepto que debe regir al joven cristiano en su recreo. Mencionaremos algunos puntos que podrán presentar dificultades, y terminaremos con la enumeración de distintas formas de diversión que se podrán usar con provecho entre la juventud, presentando así un programa recreativo.

La infancia se caracteriza por una actividad impulsiva, incansable. Físicamente, es la lucha por una constitución. Mentalmente, es un primer esfuerzo hacia la comprensión de lo que rodea al nuevo ser. Predomina el instinto. Los instintos pronto desaparecen, quedando en su lugar hábitos definitivos. La imaginación es muy activa, pero primitiva. El chico miente descaradamente. Es muy egoísta; todo es para él, y es un comunista, con la variante de que "todo lo tuyo es mío, y lo mío... mío". Sus juguetes no los presta, pero si va de visita, se quiere llevar los juguetes de sus amiguitos. Tanto en el orden físico como en el psíquico, es un ejemplo del principio de la lucha por la existencia, de la búsqueda de una individualidad.

Antes que una introducción a la tercera fase, la niñez es más bien una continuación de la primera. La actividad física es más consciente, pero menos violenta. Se desarrollan los instintos superiores, y aparecen la memoria, las emociones, la imaginación, la "vergüenza". El instinto más prominente en este período es el del juego. Es una forma natural de educarse a sí mismo, y nos enseña algo acerca de su futuro carácter. El niño empieza a usar la imaginación y a imitar en sus juegos, y — nótese el cambio — desea jugar con otros niños. Aun predomina el "YO"; poco le importan cómo juegan sus compañeros o si gana su cuadro, siempre que él mismo pueda lucirse. ¿Cómo aprovechar este instinto del juego para el desarrollo integral del niño? Es el problema educativo-recreativo que se nos presenta. Los maestros de la escuela fiscal o de la escuela dominical tienen pocas oportunidades, y es en el hogar que el niño debe jugar. Es importante que los padres sean buenos padres, pero más importante que se vuelvan niños y jueguen con sus hijos.

Dice Forbush: "Si el hombre fué hecho del polvo, seguramente el niño fué hecho de una mezcla de polvo y electricidad"... Y esa carga eléctrica consiste ante todo en un gran deseo de vivir. Explosiones físicas periódicas se manifiestan en tremendos gritos, que constituyen la válvula de seguridad. "El niño se acuesta completamente vestido para poderse levantar lo más temprano posible y no perder un solo momento de un glorioso mañana". Toda la vida está concentrada en el Reino del Ahora. Un instructor de escuela dominical refirió el relato de Elías, con claridad y maestría pedagógicas. Al terminar preguntó a sus alumnos la época en que ocurrieron aquellos heroicos hechos. Contestaron en coro: "La semana pasada".

Dice Víctor Hugo: "Yo soy el renacuajo de un arcángel". Aunque exagerada, la analogía es muy oportuna al tratar del desarrollo del niño. La cola del renacuajo va reabsorbiéndose hasta desaparecer, y al mismo tiempo aparecen las patas. Por un íntimo proceso de metamorfosis, el renacuajo se ha transformado en rana. Y los instintos del niño, bien encaminados, llevan a la formación de buenos hábitos, y los hábitos: el carácter. "Si aplastáis el instinto de pelear, — dice el doctor Baillet — produciréis un cobarde; si lo encamináis bien, tendréis el hombre de carácter fuerte, dueño de sí". Cuando a un niño le prohibimos o le restringimos su deseo de jugar, de gritar, de moverse, de actuar, de adquirir experiencia por experiencia propia, de imitar, etc., estamos, por así decir, cortándole la cola al renacuajo. Se atrofiará el carácter del niño.

De un puñado de instintos evoluciona el niño a un manojo de hábitos. "La niñez es el período para la formación de los hábitos, la adolescencia para la modelación de los ideales. En el primero se forma la conciencia, en el segundo la voluntad". Los hábitos que adquiere el niño en este período, determinarán el rumbo que tomará más adelante. Esta es la época en que traga todo, absorbe todo. Es el período de la ley — todo lo que dice una persona mayor es ley. — Aparece al mismo tiempo el sentimiento de la responsabilidad personal. Crecen los instintos emotivos, y aparece el amor. La sociabilidad, el altruísmo, el amor a la ma-

dre, a la maestra, a alguna persona mayor que llega a ser su ideal, el amor a las cosas buenas, a la verdad, y el amor a Dios. Y a pesar de esto, ese amor a lo que él cree recto y bueno contiene algo de fariseo, no el que conocemos, sino uno que dice: "Señor, gracias te doy porque yo no soy tan santulón como ese otro muchacho".

La adolescencia empieza al acercarse el período de la pubertad, y termina en el hombre o la mujer. Es el período del cambio. La pubertad es la edad de las emociones. Canta, llora. Se enamora locamente. Quiere divertirse sin descansar. "Esta condición emotiva, sin descanso, es acompañada de crecimiento irregular", y se manifiesta no sólo en lo físico, sino también en lo intelectual. Tiene muchas dudas, pero cree igual. Más o menos a los 18 años hay un periódico crítico, un descenso. El padre, pastor o maestro, debe cuidar mucho del adolescente en esta crisis, pues puede que flaquee su voluntad en circunstancia tan aguda. ¡Cuántos jóvenes se atrasan en su vida espiritual a esta edad, son vencidos en alguna tentación, y el pastor y los miembros de la iglesia lo juzgan sin entenderlo, y lo echan de la iglesia! ¡Jesús no echó a Pedro de su círculo privilegiado a pesar de haberle éste negado tres veces, y de haber pasado ya lejos de los 18 años!

Al ensanchar sus intereses, emotivos e intelectuales, ensancha también su sociabilidad. En la primera fase de la adolescencia, suele manifestarse a veces el egoísmo en el niño "mandón" y "peleador" o al contrario, en el niño retraído y "vengonzoso", pero pronto desaparece el "YO" y quiere estar con sus semejantes, en todo sentido. Vemos esto en el desarrollo del espíritu del "team", "grupo", "pandilla", "patota", etc., en el interés que ahora toma en reuniones sociales y en las personas del sexo opuesto.

Sobre todo, lo que nos interesa a nosotros, especialmente por lo que puede significar su aplicación a la obra educativa-recreativa en nuestras escuelas dominicales y sociedades juveniles, es el espíritu de la "pandilla" o la "patota". El código de la "patota" es lealtad. "La lealtad implica seguir a un jefe, protegerse mutuamente con o sin razón, y hasta causar daños a los de afue-

ra". Pero de la lealtad al compañerismo hay un paso muy pequeño. En manos de una persona capaz, la lealtad se convierte en compañerismo, enseñándose a "seguir un ideal y no un jefe, a hacer las cosas no porque el más fuerte lo manda, sino porque esos son los ideales de la "patota" ". Hay muchos peligros en la "patota"; pero son grandes los beneficios.

"Casi siempre el poder centrípeto de la "patota" es una persona. No hay cualidad más hermosa en un joven, que el amor a un héroe. Y ese héroe tiene que ser fuerte y valiente. Su veneración por las grandes figuras históricas se concentra en los soldados. En su pieza tiene sobre las paredes recortes de fotografías de Firpo y de Bossio. Y al fin de cuentas, "este culto al héroe es una cosa buena, porque encierra un cierto idealismo". Para ganar a un niño o un joven, hay que mostrar cariño. El joven desea compartir con una persona que lo entienda y que simpatice, sus dificultades y luchas, a contar sus victorias y sus placeres.

Maestro, pastor, si quieres ganar al joven háblale personalmente, háblale de él mismo, de su propia vida, de sus propios entusiasmos e ideales. Si quieres ganar su corazón, sé un héroe. El adolescente es soñador. Es idealista. Pero su ideología, como ya hemos notado, gira en torno de alguna persona o alguna norma. Poner delante del joven ideales sanos, elevar su mirada por encima de lo que le rodea, presentarle algo positivo que pueda seguir, he ahí la oportunidad del maestro y del pastor. Y cuando el maestro ha sabido llevar al niño a entronizar en su corazón al gran héroe Jesús, habrá hecho la obra más importante en esa vida, porque habrá puesto los pies del niño en el camino que le llevará al cielo. ¿Y qué diremos a los padres y a las madres? ¿Dejaréis que un extraño os quite el gozo de llevar vuestros hijos y vuestras hijas a Jesús?

Para terminar este estudio del adolescente, vamos a mencionar un punto de capital importancia, pues sobre su perfecta comprensión por padres, maestros y pastores dependerá, en gran parte, el éxito del programa recreativo que se le ofrece al joven. "Fuerte, vigoroso, tímido al principio, pero luego peligroso, aparece de entre los ins-

tintos y los hábitos" algo propio del niño: la voluntad. "¿La arrancaremos? Si hacemos eso quedará siempre niño. ¿La ataremos? ¡No! Dejemos que crezca, pero cuidémosla. La voluntad es peligrosa, pero necesaria". Si el niño ha de ser un hombre, y la niña una mujer, todo dependerá de cómo se desarrolla su voluntad. Desgraciadamente, sobre tema tan importante no hay ni libro de texto ni método que valga. Hay algo, sin embargo, que parece tener una influencia sobre todo joven. "La voluntad — dice Hall, — es sólo una forma de interés". "Hemos adiestrado la conciencia del niño, — nos explica Forbush, — hemos adiestrado su conciencia, el ser pasivo, llenando su mente de reglamentos; pero no podemos encaminar su voluntad, el ser activo, sino interesándolo y haciendo activos sus intereses". Lancaster resume la pedagogía del adolescente así: "Inspirad una actividad entusiasta". Luego vamos a ver algunas maneras de inspirar ese interés, presentando a la juventud actividades de orden recreativo.

No hay nada que el muchacho o la niña deseen más ardientemente que ser hombre o mujer. En el sentido más noble de la palabra — "hombre", "mujer" — es eso precisamente lo que queremos que sea. Los niños siempre quieren imitar a los mayores. Una vez Jesús vió unos niños que jugaban a los casamientos y los entierros. — El joven quiere aparentar ser más de lo que es. ¿Cómo empieza el muchacho a fumar...?, ¿la niña a pintarse? Quieren ser como los grandes. Muchas veces el lenguaje sucio del muchacho se debe al deseo de parecer persona de experiencia, cuando en realidad no entiende lo que ha dicho y se avergonzaría si lo comprendiera.

En los años de adolescencia "hay hechos aislados y días que, para el joven, tienen una significación casi mágica". Dichoso aquel por cuyo intermedio llegan al niño esas influencias o circunstancias que despertarán su alma o su ambición, que abrirán sus ojos a una visión, o que le enseñarán una senda que va siempre hacia arriba.

Se le preguntó a una madre qué método había usado al criar a sus siete hijos, para que todos resultasen tan excelentes hom-

bres. "¿Qué pregunta!, — contestó sencillamente la buena anciana. — Pues, he usado siete métodos".

¿Qué es la recreación? Dice "The Teacher" ("El Maestro"), órgano de la Convención Bautista del Sur de Estados Unidos:

"1) La recreación debe ser recreativa. Debe servir en la mejor forma a la mente, al cuerpo y al espíritu. Cuando la recreación destruye o malgasta las energías físicas y espirituales..., esa recreación es anticristiana.

"2) La recreación no puede ser egoísta. Debe regirse por un sentimiento del deber social. No basta que el recreo sea creativo y recreativo sólo para el individuo. La recreación debe considerar a todas las clases sociales.

"3) La recreación debe ser educativa. Valer decir, buscará de desarrollar armónicamente el mejor carácter.

"4) La recreación debe ser espiritual. Esto significa que debe primar la fase superior... intelectual, social y religiosa. Si todos nuestros placeres, diversiones y medios de expansión fueran realmente recreativos, colectivos, educacionales y espirituales, nuestro problema sería más bien: cómo apoyarlos aún más."

(Continuará).

Sección de la Escuela Dominical

7 DE DICIEMBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

NIÑOS QUE AYUDAN

Una niña que ayudó a su amo

2 Reyes 5: 1-5; 9-14

De memoria: "Aun el niño es conocido por sus obras".

Hágase una revisión rápida de la última lección y continúese: Un día la esposa de Naamán pensaba en su esposo y en su enfermedad, y empezó a llorar. La niña que la servía, no podía ver a su señora tan

triste. Quería ayudarlo y le dijo: ¡Cómo me gustaría que el señor fuera a ver a Eliseo, el hombre de Dios, que vive cerca de mi casa, allá lejos! Estoy segura de que Dios ayudaría a Eliseo a curarle.

La señora, entonces, contó a Naamán lo que la niña había dicho. ¿Será cierto?, decía Naamán. ¿Será posible que pueda curarme?

Naamán mandó preparar por sus soldados todo lo necesario para el viaje.

Naamán se despidió de su señora y partió con sus soldados al país de Eliseo.

Oración: ¡Oh Dios, ayúdanos a ayudar siempre!

(Para niños de 7 a 9 años)

JESÚS DA VIDA A UNA NIÑA

Lucas 8: 40-42; 49-56

Jesús es el Hijo de Dios y vivió sobre la tierra hace muchísimos años. Podía hacer grandes cosas, porque tenía amor y poder parecidos a los de Dios.

Una noche navegó para ir al otro lado del lago. Al día siguiente recibió la bienvenida de una gran multitud de gente. Entre esa multitud había un hombre llamado Jairo. Jairo tenía una hijita de unos 12 años, muy enferma. El padre creía que iba a morir. Jairo estaba seguro de que Jesús podía ayudarlo; por eso se acercó a él y le dijo: “Mi hija está a la muerte; ven y pondrás las manos sobre ella para que se salve, y vivirá”.

Jesús se puso en camino con Jairo y la multitud, hacia la casa de Jairo. Entonces todos se agolpaban en derredor de Jesús, a tal punto, que Jesús casi no podía caminar. Una mujer que estaba enferma hacía muchos años, se acercó pidiendo ayuda, y Jesús la sanó.

Oración: ¡Gracias, oh Dios, porque Jesús fué tan bueno con los niños! Amén.

(Para niños de 9 a 12 años)

Se revisarán las lecciones apuntadas en números anteriores relacionadas con “Los Apóstoles en Jerusalem, Poder por el Espíritu Santo y Enemigos dentro y fuera de la Iglesia”.

15 DE DICIEMBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

NIÑOS QUE AYUDAN

Una niña que ayudó a su amo

2 Reyes 5: 1-5; 9-14

De memoria: Aun el niño es conocido por sus obras.

Revisión de la lección anterior; prosígase:

Después de muchos días, Naamán llegó al país de Eliseo. Un soldado llamó a la puerta y dijo al sirviente de Eliseo que Naamán, el gran capitán, había venido para ser curado. Eliseo dijo a su criado que dijera: “Ve y lávate siete veces en el río Jordán, y serás sano”.

Naamán se sorprendió: “¡Una cosa tan sencilla lo curaría!”... Al principio quería volver a su casa sin hacer lo que el profeta le había mandado. Después resolvió obedecer. Bajó al río. Se bañó una, dos, cuatro, siete veces. Cuando salió la última vez, estaba completamente sano. Volvió a su casa con sus soldados, ligerito... ¡Estaban tan contentos porque el capitán estaba curado! La señora también estaba contentísima. Y, la niña, más contenta aún, porque había ayudado a su señora y al capitán Naamán.

Oración: ¡Queremos ser niños que ayuden, oh Dios!

(Para niños de 7 a 9 años)

JESÚS DA VIDA A UNA NIÑA

(Continuación)

Lucas 8: 40-42; 49-56

Revísese lo estudiado con anterioridad.

Siguieron caminando Jesús con sus discípulos, Jairo y la multitud. Al poco rato llegó un mensajero para Jairo, que le dijo: “Tu hija está muerta. ¿Para qué molestas al Maestro?”

El padre se entristeció mucho, porque no quería que su hijita se alejara de su lado. Temía que Jesús no pudiera ayudarlo; pero Jesús le dijo: “No temas, cree solamente”.

Con esto Jesús quería decirle: "Cree, que yo puedo ayudarte"...

Llegaron a la casa de Jairo y allí se había reunido mucha gente. Todos estaban llorando... Jesús les dijo que no lloraran, pues la niña estaba durmiendo.

Jesús tomó consigo a Pedro, Santiago, Juan, al padre y a la madre. Entraron en el dormitorio de la niña, y, tomándola de la mano, le dijo: "Muchacha, a ti digo, levántate".

Al decir estas palabras, pasó algo maravilloso. La niña vivió de nuevo, abrió los ojos, se levantó, y los padres, siguiendo el consejo de Jesús, le dieron de comer.

Los padres de la niña estuvieron tan, pero tan contentos... y tenían mucho agradecimiento por Jesús, porque había dado vida a la niña.

Oración: Gracias, ¡oh Dios!, porque Jesús tiene mucho poder. Amén.

(Para niños de 9 a 12 años)

Repásense las lecciones que trataron los puntos siguientes:

"El Martirio de Esteban", "Felipe, un Misionero cristiano" y la "Conversión de Saulo (Pablo)".

De este modo los alumnos revisarán los conocimientos impartidos y al mismo tiempo profundizarán su vida espiritual, al contacto de los valientes cristianos de la Iglesia primitiva.

"Estuve enfermo y me visitasteis"

(Mt. 25: 36)

Decimos y reconocemos que la ocupación de visitar a los enfermos que el apóstol Santiago recomienda como formando parte importante del cristianismo (1:27), es de las benéficas a que pueda dedicarse el cristiano. Es, sin embargo, necesario haber visto de cerca, si no experimentado personalmente, la satisfacción con que tales visitas son recibidas por los enfermos, para poder recomendarlas con el entusiasmo de una convicción.

Y tales visitas se reciben con multiplicado aprecio por los enfermos que se asisten, a veces por largo tiempo, en los hospitales y

sanatorios, algunos de los cuales pueden tener consigo a miembros de su familia, pero la mayoría de los cuales deben pasar semanas y meses sin ninguna sonrisa, sin una palabra cariñosa de sus familiares y amigos.

Es por eso que al mismo tiempo que expreso en nombre de mis padres y del mío propio, nuestro más profundo agradecimiento a los amigos de Montevideo y de Colonia que han tenido a bien visitarnos en el Hospital Italiano, cuando mi padre fué recientemente operado allí, me permito recomendar a los valdenses que por diversas otras razones tienen que ir a Montevideo, que se informen de los valdenses que casi siempre hay en los distintos hospitales y hagan lo posible por visitarlos, aunque apenas los conocen. Son siempre visitas ansiosamente esperadas por los enfermos y sus acompañantes.

Los Pastores evangélicos y sus ayudantes establecidos en la Capital, dedican gustosamente parte de su bien ocupado tiempo, en visitar a los hermanos enfermos en los hospitales, especialmente a los que van de campaña. Y desean que se les ayude, y ellos mismos buscan solícitos a cualquiera de quien tengan alguna noticia, para visitarlos. Una señorita que está al frente de una Iglesia, me pidió expresamente que les indicásemos cada vez que alguno de nuestros enfermos va a Montevideo a asistirse, para poderlos visitar. A veces los Pastores quizás no saben cuándo ni dónde van sus enfermos, ni si van por sólo unos días a consultar a algún especialista o a hospitalizarse. Es necesario que los mismos interesados se lo comuniquen, indicando el hospital, sala, cama, si lo saben, o cuando puedan saberlo, y ellos se ocuparán de que sean visitados.

Indico, a modo de ejemplo, unos enfermos que todavía tendrán que estar por algún tiempo: Paulina Comba de Rivoir, de Artilleros, esposa de Napoleón Rivoir; está en el Hospital Italiano, sala Elena, N.º 3. Hay en el Fermín Ferreira, dos jóvenes Guigou, de San Salvador, y una señorita Geymonat, de Minuano.

Y a los que yendo sólo a consultar un especialista y puedan caminar, recomiendo no pierdan oportunidad de asistir a las iglesias evangélicas de allí, donde serán siempre bien recibidos.

Termino, pues, encareciendo nuevamente se haga todo lo posible por visitar a los enfermos, acortando sus largas horas de *penitencia*. No puedo menos que citar el caso de un hotelero, no evangélico, quien, con su esposa, dedica los domingos por la tarde a visitar *sus enfermos*: clientes ocasionales, llegados de campaña. ¡Qué manera simpática y agradable de santificar el día del reposo! Creo que los tales *no están lejos del Reino de los Cielos*. Demos nosotros también un paso más, imitando a Jesús.

Carlos Negrin.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Por intermedio del doctor Víctor Armand Ugon, tuvimos la visita de la Escuela Experimental de Malvín (Montevideo). La señorita Olympia Fernández Lascano, directora del establecimiento, acompañada por las señoritas maestras Panchita Sancho, Margot Acosta y Lara, Diosma Fernández Lascano, Mary A. Cury y Lucrecia Nodrón, y los 23 alumnos mejores de las clases de la Escuela de Malvín, fueron nuestros huéspedes. Vinieron en viaje de estudio. Visitaron las granjas de los señores J. D. Malán, Juan Berton, Albino Karlén, Esteban Elena, "La Valdesia", Escuela de Lechería, Liceo local, Ayudantía "Centro" y Puerto Concordia.

Toda esta simpática falange estudiantil se retiró muy agradecida por las múltiples atenciones recibidas en los hogares de los señores J. D. Malán, A. Ettlin, D. Talmon, Teófilo Tourn, Sucesión Juan A. Gilles, José Gonnet, J. Ricca, E. Tron, Juan Gonnet, J. D. P. Geymonat, Humberto Jourdan, E. Galland, Modesto Cenoz, señoritas Artús, señora A. R. de Ugon y Fomento Escolar.

MENSAJERO VALDENSE también aplaude esta muy generosa acogida que muchas familias de ésta brindaron a estos niños débiles, pertenecientes en su gran mayoría a familias muy modestas.

El señor Juan David Benech, Director interino de la Escuela local, acompañó a los alumnos y maestros de Malvín, en sus excursiones.

Nos llamó la atención la manera silenciosa de los niños de la Escuela Experimental de Malvín. Las maestras, — con cariño maternal, — por turno, acompañan siempre a los niños en sus horas de excursión, ya sea en el paseo o en la hora de comida, o en el recreo. Jamás están solos y se siente la influencia poderosa de la serenidad de las maestras. No se oye jamás una orden dada en voz alta, y los niños no emplean tampoco voz en tono alto para expresarse. La Escuela de Malvín es una escuela en donde los niños atienden siempre y jamás gritan.

Los niños y maestros de Malvín tranquilizan y traen alegría a dondequiera que vayan, con su serenidad encantadora. Creemos que todos tenemos mucho que aprender de esa manera de ser tranquila, reposada y escudriñadora. La Directora de la Escuela, señorita O. Fernández, y sus colaboradoras, son espíritus altos y hacen en el Uruguay una obra maravillosa. Su escuela es la escuela del porvenir, y llegará el día en que todas las escuelas uruguayas tendrán el sello de la Escuela de Malvín.

Para los que tuvimos el privilegio de estar en contacto con el personal y alumnos de la Escuela de Malvín, hemos tenido una revelación de lo que debe ser la verdadera escuela moderna. Y sentimos una admiración más profunda aún, hacia el doctor Ferrière, ese gran pedagogo suizo, creador de esa escuela nueva.

—Los esposos Malán-Garrou están de parabienes, pues recibieron la visita de un varoncito. ¡Dios bendiga al niño y a sus padres!

—Nos visitaron, de Miguelete, el señor P. Enrique Artus, acompañado de su familia y de su señora madre, así como la señora Lydia C. de Rochon y su familia.

—Se ausentó para Paysandú el señor Augusto Rével.

—Estuvo en ésta, por pocos días, el señor Emilio Armand Ugon, acompañado de su señora esposa y de sus hijos.

—Llegaron a ésta, después de una hermosa estada de varios meses en Europa, el señor Luis Jourdan y su señora esposa.

—Regresó de los Valles Valdenses a ésta,

el señor Eliseo Negrin, en compañía de sus dos hijos.

—Estuvo en Montevideo la señora Susana C. de Plavan, en compañía de la señorita Margarita Plavan, para someterse a una pequeña intervención quirúrgica. Nos alegramos de que siga muy mejorada de sus dolencias.

—El Pastor de la localidad se ausentó de ésta para representar a nuestra Iglesia en los actos de clausura del Seminario Evangélico y el Instituto Modelo de Obreras Cristianas de Buenos Aires, y luego realizó una jira de colecta en la Iglesia de Belgrano y San Carlos, para el "Hogar para Ancianos". Próximamente dará en este periódico, el Pastor Tron, una detallada relación de su viaje por la Argentina.

—El día 20 se efectuó el enlace de la señorita Luisa Malan con el señor Alfredo Constantin. Por hallarse ausente el Pastor local, presidió esa ceremonia el Pastor W. Mühlemann, que tiene a su cargo la congregación de Nueva Helvecia.

Renovamos nuestros votos de dicha a los esposos Constantin-Malan y al Pastor de Nueva Helvecia por su gentileza en reemplazar al Pastor local en esa ceremonia.

TARARIRAS-RIACHUELO-SAN PEDRO.—El día 15 del mes de noviembre contrajeron enlace los jóvenes Esteban Rostagnol Bein con Ernesta Josefina Bertin y Amadeo Daniel Dalmás con Cristina Magdalena Ana Ricca. A pedido de los interesados, la consagración religiosa de los matrimonios se efectuó en los domicilios de las novias, en Riachuelo y Tarariras, respectivamente, revistiendo mucha seriedad el importante acto, no obstante su carácter familiar. Auguramos toda clase de bendiciones sobre los hogares que se formaron.

—Regresó de Montevideo el hermano Daniel Negrin, de Riachuelo, quien tuvo que someterse a una delicada operación. Felizmente, encuéntrase relativamente bien.

—La anciana señora Transfiguración C. de Díaz, está mejor, aunque muy delicada, de la larga enfermedad que con toda resignación y verdadera confianza en su Dios está soportando, lo que es motivo de aliento para las numerosas personas que la han visitado.

—Para someterse a una intervención quirúrgica, se trasladó a Montevideo, acompañada por su esposo y la madre, la señora N. Justet de Mondon. Su delicado estado de salud ha mejorado, de lo que nos alegramos.

—Fueron operadas de apendicitis, en la ciudad de Colonia, por los renombrados cirujanos Samuel Berton y F. Bassahúa, las señoritas Ema Barolin y Elvira Pagalday, de San Pedro.

—También se encuentra enfermo, en Colonia, nuestro hermano Juan Daniel Berton, quien vino de La Pampa para asistirse en su patria. ¡Hacemos fervientes votos por el restablecimiento de estos nuestros enfermos, pidiendo a Dios que los asista en sus pruebas! — *Corresponsal*.

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — El examen de los catecúmenos ha sido fijado para el día 26, por la mañana, en Cosmopolita, y para el 28, por la tarde, en Artilleros.

—Los alumnos y Monitores de la Escuela Dominical de Minuano y Sauce, festejaron el cumpleaños de su Director señor J. David Rivoir, ofreciéndole un chocolate en testimonio de gratitud. Los niños le cantaron "Feliz cumpleaños" y la niña Noemí Rivoir, en nombre de todos, le ofreció un ramo de flores. El festejado, con elocuentes palabras, agradeció la demostración y expresó que trabajaba para sembrar la buena semilla en el corazón de los que concurren a la Escuela Dominical, y que esperaba que esa semilla daría buenos frutos. (Comunicado).

—Las Escuelas Dominicales de Artilleros y Quintón celebrarán juntas, también este año, la fiesta de Navidad; piensan reunirse para eso, la tarde del 25, al aire libre, en algún monte de Quintón.

—Ha sido bendecido, el día 22 de noviembre, en Cosmopolita, el casamiento de los jóvenes Eugenio Schenek y Elena Walikowsky, a quienes deseamos muchos años de unión feliz.

—La colecta especial de culto levantada en favor de la Iglesia de Iris, ha dado pesos 20.07. Para ayudar a la construcción del local de cultos en Nueva Valdense, dió la colecta hecha en Artilleros, \$ 8.35. — *Bx.*

OMBÚES DE LAVALLE. —

El día 3 de noviembre, falleció nuestra querida y bien conocida hermana, la señora Margarita R., viuda Long, a la edad de 80 años. En el próximo número de MENSAJERO VALDENSE pensamos dar algunos apuntes sobre la vida de nuestra finada hermana, fiel miembro de Iglesia en todo momento, y ferviente discípula de Cristo.

Ofrecemos a la familia, incluso la nieta Margarita Félix, quien, desde los primeros días de su vida, fué "hija" de la que acaba de dejarnos para la vida mejor, nuestras más sinceras expresiones de simpatía cristiana.

—El examen de los catecúmenos que habían terminado sus estudios para este año, se llevó a cabo en el templo el día 11 de noviembre. Se presentaron en esa ocasión los siguientes catecúmenos: de 2.º Año, María Julia Mahr, Armanda Meyer Vinçon, Elena Gardiol y Alejo Humberto Armand Ugon. Y del 1.º Año: Emilia María Gay, Elida María Long y Florina Long. El examen, en cada caso, fué muy satisfactorio.

—El domingo 16 de diciembre, fué recibida como miembro comulgante de nuestra Iglesia, la catecúmena Letieia Mondon, quien cursó sus estudios del catecismo en Colonia Valdense. El acto se efectuó en el Salón Evangélico de Conchillas, siendo presidido por el Pastor D. Breeze. Después de la ceremonia se pasó a la celebración de la Santa Cena, en la cual participaron varios miembros de la Iglesia de Conchillas y Colonia Valdense. El encargado de la Obra de Conchillas, señor Raffo, prestó su cooperación al Pastor Breeze en este último acto.

—La señora Josefina R. de Félix ha sufrido la pérdida de una hermana, fallecida en Colonia Valdense. Vaya, pues, a nuestra hermana, como también a su esposo e hijas, la sincera expresión de nuestra condolencia en estos momentos de prueba. ¡Que Dios consuele a los afligidos!

—Hemos tenido el placer de ver entre nosotros al Pastor Guido Rivoir, señora e hijitos, quienes se hallaban de visita estan-

do de paso desde Tarariras rumbo a San Salvador.

—Desde el 4 hasta el 9 de diciembre, esperamos tener en medio de nosotros al Pastor Hugo Stuntz, de Buenos Aires, quien viene a ésta con el propósito de dirigir una serie de reuniones de carácter especial. Entre los actos a realizarse durante esa visita, se hallan los siguientes: Viernes, de tarde, reunión para las señoras de la congregación; de noche, una reunión pública.

—Para el sábado 6 de diciembre, se está organizando una *concentración* de la juventud valdense de esta parroquia. A las 15 horas, el señor Stuntz dirigirá una reunión para jóvenes y señoritas, y a las 16 horas, se dará comienzo a un interesante programa atlético al aire libre.

El domingo se efectuarán dos cultos: uno de mañana y el otro de tarde, en los cuales la juventud y la niñez de esta congregación tomarán parte activa con recitaciones y cantos.

Una muy cordial bienvenida espera al señor Stuntz, y elevamos nuestros corazones a Dios para que la visita sea bendecida en gran manera, para el bien de su obra en el seno de esta Iglesia.

ARGENTINA

ROSARIO TALA. —

Don Pablo Fornerón dejó este mundo de tribulaciones para ir a descansar a la patria celestial. Había nacido en la parroquia de Parostino, Valles Valdenses, el 16 de octubre de 1844, donde ocupó durante muchos años el cargo de Aneiano, hasta su venida a América, en el año 1889, con toda su familia. Demostró ser hombre probo y muy laborioso. Durante muchos años, los Pastores iban a hacer un culto mensual en su casa. En sus últimos días gozaba en entretenerse, ya fuera con Pastores o con laicos, en las cosas celestiales. Falleció a la edad de 86 años. Fué muy estimado y respetado, tanto de hermanos como de extraños. Los Pastores Monti y Julio Rostan, hablaron en la casa mortuoria y en el cementerio.

—Un hijo de Pablo Salomón, se enfermó de tétanos. Gracias a Dios está mucho mejor.

—Nuestra anciana hermana, doña Catalina Peyrot, de 83 años, viuda de Julio Baridón, está algo delicada. — *Corresponsal.*

VILLA SAUCE. —

El día 6 de octubre falleció doña Aquilina Hernández de Archetti. A su esposo, don Alberto Archetti, tan profundamente probado, enviamos nuestro más sentido pésame. ¡Que Dios lo consuele en su gran dolor!

SANTA FE. — Tuve el privilegio de visitar a la próspera Colonia Alejandra, donde pude celebrar algunas interesantes reuniones. El Pastor Francisco Moore había preparado un programa de reuniones en el templo y en alguna casa de familia.

Se llevó a cabo una reunión de la juventud, con una asistencia muy numerosa; los jóvenes habían preparado un exquisito lunch y pasamos juntos unos amenos momentos de sociabilidad.

Celebré una reunión familiar en casa de la señora Margarita Félix de Bugnon, que vive cerca de San Javier, en una pintoresca estancia.

Las impresiones que recogí en esa colonia, formada en su casi totalidad por elementos valdenses, fueron muy buenas. Veo allí un magnífico campo de labor, especialmente entre el elemento joven, lleno de entusiasmo y vigor.

Esperemos que Dios bendiga a los buenos hermanos de Alejandra, y prosperen espiritualmente tanto como El sólo puede hacerlo. — *Abel Jourdan.*

MONTE NIEVAS. — Por medio de MENSAJERO VALDENSE, doy gracias a todos los hermanos que elevaron sus plegarias al Todopoderoso, que se dignó oír nuestras humildes súplicas, avivando la fe de esta congregación de Monte Nievas.

El propósito de la refacción de la capilla valdense se llevó a cabo, empezando el día 2 de noviembre. Casi todas las familias se ocuparon en dicha obra, de manera que el edificio quedó muy bonito y más cómodo.

En el lugar en que estaba la ventanita, al Norte, se colocó una puerta nueva, de dos hojas; la ventanita se colocó al lado Sur, donde se construyó un coro y plataforma para el predicador, dándole, así, forma de verdadera iglesia.

El día 15, por la noche, tuvimos una hermosa reunión con un programa que preparó el hermano señor Luis L. Sosa, adaptado a dicha refacción. Hacía años que no se había visto una concurrencia semejante. La Capilla estaba artísticamente adornada con flores y textos bíblicos apropiados para dichos actos; se pronunció un espléndido sermón y se recitaron varias poesías; se cantaron varios coros especiales e himnos. La colecta dió un excelente resultado.

Se propuso hacer reuniones todos los primeros domingos de cada mes, a las 4 y 1/2 horas de la tarde.

Lista de cooperadores y contribuyentes a la obra.— Familia S. Pelegrin Santos, 1,100 ladrillos; Francisco Forneron, 650 ladrillos; Adolfo Cesan, donó un cajón vacío y \$ 15; Fernández Villanueva, \$ 5; José Ferrando, \$ 2. Trabajos de carpintería, puerta y marco: Enrique Ricca, Felipe Forneron, Clemente Pallino, José Olman (trajo dicha puerta, del pueblo a la capilla). Obreros: Bartolomé Cesan y sus hijos, Luis Sosa, Pedro Ricca, Alberto Forneron, Rogelio Pavarin. Revocador: S. Felipe Forneron. Hospedaron a los obreros retirados de casa, las familias S. Bartolomé Cesan, Luis Cardón Fernández Villanueva. Luis Cardon donó tres chapas de zinc, tres tirantillos, un vidrio, etc.

Muchísimas gracias a todos los que contribuyeron a una tan magna obra del Señor. Dios los colme con sus más ricas bendiciones. Esperamos, con las oraciones, ver un despertamiento espiritual en estos lejanos parajes.

Trabajemos, trabajemos sin desmayar, que Dios nos bendecirá a su debido tiempo. — *José Ferrando.*

COLONIA IRIS. — Fué llevada a Buenos Aires, para ser sometida a rigurosa asistencia médica, la señora Aurelia Mercedes de Rivoir. ¡Que el señor la guarde durante su permanencia en un sanatorio de aquella ciudad, devolviéndola pronto al esposo don Vicente Rivoir y a sus seis hijitas!

—Ya regresó de Bahía Blanca, adonde había ido para someterse a una intervención quirúrgica en las vías respiratorias, la señorita Nahomi Dalmás.

—Guardaron cama durante unos días, los jóvenes Santiago Dalmás y Ricardo Rostan, quienes ya se encuentran restablecidos de sus dolencias.

—Desde algunos días hállase nuevamente entre nosotros el estimado hermano don Julio Forestier, de regreso de su viaje a Europa. Dámosle la más cordial bienvenida y agradeecemos a Dios por haberle guardado durante su permanencia en Suiza y en el curso de su largo viaje.

—El domingo 16 de noviembre se realizó, simultáneamente en El Triángulo y en la Colonia del Trigo, la fiesta de clausura (¿por qué se clausuran las Escuelas Dominicales en verano?!) de las Escuelas Dominicales de esas localidades.

La primera se llevó a cabo en el galpón del señor Augusto Gonnet, con un largo y selecto programa de cantos, poesías, comedias y con la presencia de un numeroso público que, con sus bien nutridos aplausos, manifestó su agradecimiento y su satisfacción hacia los niños todos, los instructores y especialmente hacia el señor Alberto Robert, Director de la Escuela Dominical.

La segunda se realizó en el hermoso monte de don Esteban Janavel y bajo la dirección del señor Teófilo Vigna, desde hace pocos meses Director de la Escuela Dominical. Después del breve culto presidido por el Pastor, los niños desarrollaron un buen programa de recitaciones y cantos que merecieron la aprobación y el aplauso del público, que, muy numeroso, se había congregado bajo los frondosos álamos.

El programa, que se había desarrollado casi por completo en la mañana, terminó en la tarde, con la distribución de premios a los niños y con numerosos juegos. Tanto en la mañana como en la tarde, el acto fué amenizado por la Banda de Música dirigida por el señor Esteban Cesari.

¡Muchas gracias a todos y que Dios os bendiga!

—Regresó del Uruguay, adonde había permanecido unos cuantos meses, el señor Augusto Robert.

—El Pastor se ausentó de la localidad desde el 18 al 24 de noviembre, para retribuir la visita que nos hizo el Pastor señor Diego Grant, de la Iglesia Metodista, en el mes de octubre.

Los cultos del cuarto domingo estuvieron a cargo de los señores Augusto Gonnet y Bartolo Berton Dalmás. — *s. l.*

CORTE Y CONFECCION

enseño en Nuevo Torino, frente al comercio

:: Malán y Dalmás ::

Por más informes recurrir a

JUANITA MARVEGGIO

Nuevo Torino.

SE VENDEN plantitas de boniatos, a \$ 1 el mil, \$ 0.13 el ciento; y plantitas de tomates, a \$ 0.30 el ciento.

Dirigirse a ANDRES BENECH, Colonia Valdense (Nuevo Torino).

SE VENDEN plantitas de tomates. — BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

SE VENDE la propiedad de la señora Faveraux, de una media cuadra, en el centro de Colonia Valdense. Dirigirse a la Administración del periódico.



HOTEL AMERICA

JOSÉ PAIUZZA Y Hno.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 1608
BUENOS AIRES

80 PIEZAS BIEN AMUEBLADAS
PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS
-- SE RECIBEN PENSIONISTAS --

NOS es grato comunicar a nuestros favorecedores que en la continua aspiración de proporcionarles mayores comodidades, y a fin, además, de ampliar la capacidad de nuestro hotel, ya insuficiente para albergar a nuestra siempre numerosa clientela, hemos adquirido y anexado a nuestro «HOTEL AMERICA» el «ZANETTO HOTEL» que ocupa un hermoso edificio de

tres pisos, con 80 amplias habitaciones y sus confortables dependencias, a una cuadra de la estación «CONSTITUCION» (F. C. S.), sobre las calles Bernardo de Irigoyen núm. 1608 y Brasil, las más populosas y comerciales del barrio Sur, con servicios de tranvías y ómnibus para cualquier punto de la Capital.

Al ponerlo a disposición de Vd. y de sus relaciones, nos complace manifestarle que esta nueva dependencia del establecimiento, funcionará también bajo nuestra inmediata dirección.

En la esperanza de seguir siendo favorecidos por supresencia y de que querrá recomendar nuestro hotel a las personas de su conocimiento, cúmplenos anticiparle nuestro agradecimiento y saludarle con la consideración más distinguida.

Para semilla

Hay disponibles TRES TIPOS
DE MAIZ PREMIADOS CON
MEDALLA DE ORO EN LA
ULTIMA EXPOSICION DE
COLONIA SUIZA :: ::

Por informes, a

Enrique Perrachon e Hijo

ESTANZUELA

SE VENDE una fracción de terreno de una superficie de 4 hectáreas, junto a la propiedad de la señora Alice R. de Armand Ugón, Colonia Valdense. — Tratar con Juan Gonnet: Casa "Barbaroux". — COLONIA VALDENSE.

SE VENDEN injertos de durazneros, calidades cuidadosamente seleccionadas, a pesos 10 el ciento; se venden también cipreses a \$ 5 el ciento. — Dirigirse a Benech Hnos., en Nuevo Torino (Colonia Valdense).

"LIBRERIA LA AURORA" LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su stock está seleccionado con mucho cuidado

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite

Especialidad en venta por correspondencia

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde \$ 0.18 hasta \$ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde \$ 0.28 a \$ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde \$ 0.40 c/u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. \$ 1.50.

Comunes, doc. \$ 1. Fraseos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc. \$ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, \$ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio \$ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. Consúltenos

¡Seriadad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas

de hilos: : Máquinas agrícolas y re-

puestos : Artículos de construc-

ción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y $\frac{1}{2}$ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños.

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

VENDÓ DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadradas con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadradas de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier. — Cosmopolita.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavallo

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

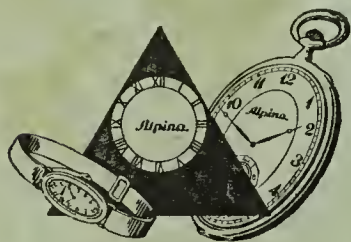
Calle Sarandí No. 728.

— ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**

Rosario Oriental—Depart. Colonia



Alpina

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reúnen fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel



Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

